

MADALPINGELISED ELEKTRIPAIGALDISED
Osa 7-701: Nõuded eripaigaldistele ja -paikadele
Vanne ja dušše sisaldavad ruumid

Low-voltage electrical installations
Part 7-701: Requirements for special installations or
locations
Locations containing a bath or shower
(IEC 60364-7-701:2006, modified)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- CENELEC-i harmoneerimisdokumendi HD 60364-7-701:2007 ning selle muudatuse A11:2011 ingliskeelsete tekstide sisu poolest identne konsolideeritud tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonidel. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles aprillis 2007;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmunisega EVS Teataja 2012. aasta jaanuarikuu numbris.

Standardi on tõlkinud Tallinna Tehnikaülikooli emeriitprofessor Endel Risthein ja selle on heaks kiitnud tehnilise komitee EVS/TK 17 „Madalpinge“ ekspertkomisjon koosseisus:

Meelis Kärt	Tehnilise Järelevalve Inspeksiooni elektrihoutusosakonna juhataja
Arvo Kübarsepp	OÜ Elektrikontrollikeskus juhataja
Tõnis Mägi	OÜ Auditron juhataja
Alar Ollerma	AS Harju Elekter Elektrotehnika tootearenduse osakonna juhataja
Mati Roosnurm	OÜ Jaotusvõrk peaspetsialist
Olev Sinijärv	AS Raasiku Elekter juhataja
Arvo Ulla	Eesti Elektritööde Ettevõtjate Liidu tegevdirektor

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud EVS/TK 17, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus.

Standardi mõnede sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

Standardis sisalduvad arväärtusrajad eessõnadega *alates* ja *kuni* sisaldavad alati, nagu ka senistes eestikeelsetes normdokumentides, kaasaarvatult rajaväärtust ennast.

Sellesse standardisse on muudatus A11 sisse viidud ja tehtud parandused tähistatud sümbolitega  .

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud CENELEC-i harmoneerimisdokumendi HD 60364-7-701:2007 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 23.02.2007 ja muudatuse A11 04.11.2011.

Date of Availability of the CENELEC Harmonization Document HD 60364-7-701:2007 is 23.02.2007 and the Date of Availability of the Amendment A11 is 04.11.2011.

See standard on CENELEC-i harmoneerimisdokumendi HD 60364-7-701:2007 ning selle muudatuse A11:2011 eestikeelne [et] konsolideeritud versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] consolidated version of the CENELEC Harmonization Document HD 60364-7-701:2007 and its Amendment A11:2011. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 29.020 Elektrotehnika üldküsimused; 91.140.50 Elektrivarustussüsteemid

Võtmesõnad: dušivann, ehitised, elektripaigaldised, vann

Hinnagrupp L

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

Low-voltage electrical installations
Part 7-701: Requirements for special installations or locations –
Locations containing a bath or shower
(IEC 60364-7-701:2006, modified)

Installations électriques à basse tension –
Partie 7-701: Règles pour les installations et
emplacements spéciaux – Emplacements contenant
une baignoire ou une douche
(CEI 60364-7-701:2006, modifiée)

Errichten von Niederspannungsanlagen –
Teil 7-701: Anforderungen für Betriebsstätten,
Räume und Anlagen besonderer Art – Räume
mit Badewanne oder Dusche
(IEC 60364-7-701:2006, modifiziert)

This Harmonization Document was approved by CENELEC on 2006-09-01. Amendment 11 was approved by CENELEC on 2011-11-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for implementation of this Harmonization Document at national level.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national implementation may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This Harmonization Document and its Amendment 11 exist in three official versions (English, French, German).

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

EESSÕNA

Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoni (*International Electrotechnical Commission, IEC*) tehnilise komitee TC 64 (*Electrical installations and protection against electric shock*) koostatud dokumendi 64/1494/FDIS tekst, tulevase rahvusvahelise standardi IEC 60364-7-701 teine väljaanne esitati IEC ja CENELEC-i paralleelsele hääletusele.

CENELEC-i tehnilise komitee TC 64 (*Electrical installations of buildings and protection against electric shock*) alamkomitee SC 64A (*Protection against electric shock*) koostatud kavandi muudatused esitati formaalsele hääletusele.

Konsolideeritud tekstid võeti CENELEC-i poolt 01.09.2006 vastu kui HD 60364-7-701.

Kehtestati järgmised tähtpäevad:

- viimane tähtpäev harmoneerimisdokumendi olemasolu teatavakstegemiseks rahvuslikul tasandil (doa) 2007-03-01
- viimane tähtpäev harmoneerimisdokumendi kehtestamiseks riigi tasandil identse harmoneeritud rahvusliku standardi avaldamisega või jõustumisteate meetodil kinnitamisega (dop) 2007-09-01
- viimane tähtpäev harmoneerimisdokumendiga vastuolus olevate rahvuslike standardite tühistamiseks (dow) 2009-09-01

Lisad **ZA** ja **ZB** on lisanud CENELEC.

Selles harmoneerimisdokumendis on IEC standardi tavamuutused tähistatud püstjoonega teksti vasakul äärel.

HD 60364-7-701:2007/A11:2011 EESSÕNA

Harmoneerimisdokumendi HD 60364-7-701:2007 Taani elektrotehnikakomitee tehtud ettepaneku alusel koostatud muudatuse kavand esitati 2011. a augustis CENELEC-i liikmetele vastuvõtmiseks.

Kavandi teksti kohandati, et see sisaldaks Austriast laekunud lisainformatsiooni ja võeti CENELEC-i poolt 01.11.2011 vastu kui HD 60364-7-701:2007 muudatus A11.

Kehtestati järgmised tähtpäevad:

- viimane tähtpäev muudatuse olemasolu teatavakstegemiseks riigi tasandil (doa) 2012-02-01
- viimane tähtpäev identse rahvusliku standardi avaldamiseks (dop) 2012-05-01

700.1 SISSEJUHATUS

HD 60364 selle osa nõuded täiendavad, täpsustavad või asendavad HD 60364 teiste osade teatavaid üldnõudeid.

Osa **7-701** jaotiste numeratsioon järgib HD 60364 sätete numeratsiooni ja viiteid. Numbrid, mis järgnevad osa **7-701** numbrile, on samad mis HD 60364 vastavate osade või jaotiste numbrid.

Kui mingile osale või jaotisele viidet ei ole, tähendab see selle osa või jaotise vastavate üldnõuete rakendamist.

701 VANNE JA DUŠŠE SISALDAVAD RUUMID

701.1 Käsitlusala

Standardisarja HD 60364 selle osa erinõuded käivad elektripaigaldiste kohta ruumides, mis sisaldavad kohtkindlat vanni või dušši, ja neid paigaldisi ümbritsevaid tsoone, nagu need on kirjeldatud selles standardis.

See standard ei kehti hädapaigaldiste, nt tööstuses või laboratooriumides kasutatavate hädaduššide kohta.

MÄRKUS 1 Ruumide kohta, mis sisaldavad meditsiiniotstarbelist vanni või dušši, võivad kehtida erinõuded.

MÄRKUS 2 Tehasetooteliste vanni- ja/või dušikabiinide kohta vt ka EN 60335-2-105.

701.2 Normiviited

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

HD 60364-4-41:2007. Low-voltage electrical installations – Part 4-41: Protection for safety – Protection against electric shock (IEC 60364-4-41:2005, muutustega)

HD 60364-5-54. Low-voltage electrical installations – Part 5-54: Selection and erection of electrical equipment – Earthing arrangements, protective conductors and protective bonding conductors (IEC 60364-5-54, muutustega)

EN 61558-2-5. Safety of power transformers, power supply units and similar – Part 2-5: Particular requirements for shaver transformers and shaver supply units (IEC 61558-2-5)

EE MÄRKUS Ülalnimetatutest on eesti keeles välja antud

EVS-HD 60364-5-54:2007. Madalpingelised elektripaigaldised. Osa 5-54: Elektriseadmete valik ja paigaldamine. Maandamine, kaitsejuhid ja kaitse-potentsiaaliühtlustusjuhid.

701.30 Põhimääratlused

701.30.1 Üldsätted

Selle standardi rakendamisel tuleb arvestada tsoone, mis on määratletud jaotistes **701.30.2** kuni **701.30.4**. Kohtkindlate tehasetooteliste vanni- või dušikabiinide korral tuleb tsoonid määratleda olukorras, milles vanni- või dušikabiinid on oma kasutuspäigas.

Rõht- või kaldlaed, akendega või akendeta seinad, ukсед, põrandad ja kohtkindlate vaheseintega seksioneerimine võivad piirata vanni- või duširuumide ning nendesse kuuluvate tsoonide ulatust. Kui kohtkindlalt moodustatud seksioonid on väiksemad kui vastavad tsoonid, nt kui lagi on madalamal kui 225 cm, tuleb arvestada vähimaid rõht- ja püstsuunalisi vahekaugusi (vt joonised **701.1** ja **701.2**).

Elektriseadmete kohta, mis paiknevad jaotistes **701.30.2** kuni **701.30.4** määratletud tsoone piiravates seintes või lagedes, kuid kujutavad endast nende seinte või lagede osa, rakendatakse nende tsoonide kehtivaid nõudeid.

701.30.2 Tsooni 0 kirjeldus

Tsoon **0** on vanni või duši-alusvanni sisemus nagu see on näidatud joonisel **701.1**.

Alusvannita duši korral on tsooni **0** kõrgus 10 cm ja selle ulatus on sama mis tsoonil **1** (vt joonis **701.2**).